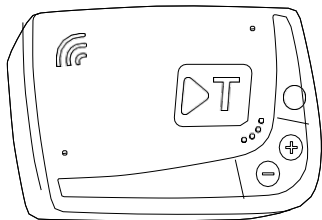


bp and Aral Tollbox:
many countries
one device



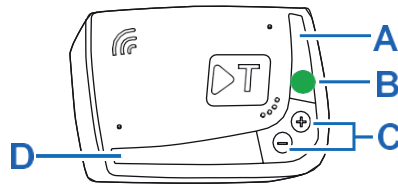
Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL



EN	Quick Start Guide	2
DE	Schnellstart-Anleitung	3
PL	Skrócona instrukcja obsługi	4
IT	Guida rapida	5
PT	Guia de início rápido	6
NL	Snelstartgids	11

bp and Aral Tollbox: many countries one device



- A:** Status LED (red/green)
- B:** Function button
- C:** Adjustment buttons (+/-)
- D:** Communication LED (red/yellow/green)

- B x 2**
Returns to the previous function
- B x 30s.**
Exits the functions.

Sound signals at transit

	€	!
x1	✓	✓
x2	✓	✗
x4/	✗	✗

EN NOTICES

Modify the settings with the motor on but with the vehicle stopped.

- Do not tamper with or attempt to open the unit.
- Do not submerge in liquids and protect against rain and/or showers.
- Keep away from heat, flames and magnetic fields.
- Keep out of reach of children.
- Do not use the device if it appears damaged.
- If the device emits smoke, remove it from the support and take it out of the vehicle. Return it to the service provider.
- If liquid leaks from the device, do not touch it with your bare hands. Return it to the service provider.
- Do not use more than one device with the same active services in the same vehicle; this can cause interference between devices, malfunctioning and double transit charges may be billed. In such cases, Telepass cannot reimburse the extra amount paid.
- The use of the device is permitted only in the presence of electrical protections on the vehicle.

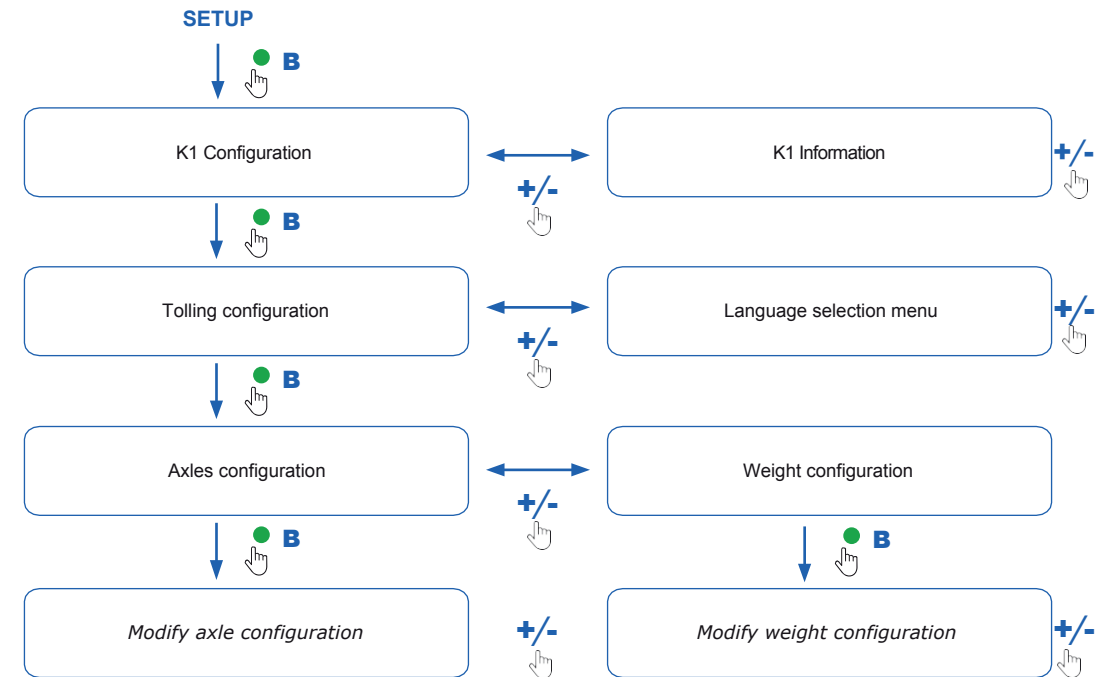
Hereby, Telepass SpA declares that the radio equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.telepass.com/en/truck/support

Manufacturer's data

Telepass SpA - Via Laurentina,
449 - 00142 Roma (RM)
- Italia - www.telepass.com

LED A	EN
	Device switched on
x1	Command confirmed
	Device in standby or switched off
	E-toll payment is not active
	Device fault
x3	Device deactivated

LED D	EN
	Value accepted
	Voice message being read
	Value refused



DRIVER'S OBLIGATIONS

Mandatory documents for travelling (GO Austria and Scandinavia)

- Vehicle declaration
- Vehicle registration, COP, COC, and CEMT

Check before departing

- The vehicle declaration has the correct information for the vehicle and the device.
- The number of axles is setup correctly.
- The weight set matches the maximum transportable weight, trailer included.
- (Belgium) See the Mandatory instructions for travel in Belgium (Viapass service).

- Please read the instruction carefully before using the device.
- Do not disconnect the power cable to avoid fines.
- The device must be connected to the electrical systems indicated in the installation manual.
- Never dispose of the device as standard urban waste. Dispose of at a local WEEE recycling centre or return to your local contact company or to Telepass SpA.

Procedure in the case of OBU malfunction

Whenever you experience a malfunction of the BP Tollbox for EETS, please contact the BP On Road Service (ORS) Support Team, to clarify your issue.

Country	Action in case of malfunction	Additional action
Belgium	<p>Call the Telepass Call Centre on 080081449 (toll-free number for calls from Belgium) and report your malfunction to avoid a fine.</p> <p>If you're about to enter Belgium and have a problem with their device. In that case, they can call the Telepass Call Centre on +39 06 89 41 63 33. The number is active 24/7 (English, German and Italian). Other languages (French, Spanish, Polish) are supported during office hours (Mo- Fr 06:00 – 22:00)</p>	<p>Contact BP ORS Support to clarify the issue.</p> <p>Pick up a Satellic OBU at the closest POS.</p>
Austria	<p>Visit the closest Asfinag POS and pick up a GoBox immediately. Do this within 5 hours & less than 100 km. Pay the for the distance where your OBU didn't work at the POS.</p>	Contact BP ORS Support to clarify the issue.
Denmark Greatbelt/ Oestersund bridge	<p>Press the help button on the terminal and present the vehicle declaration to the service staff.</p>	
France & Spain	<p>The BP Tollbox for EETS can be scanned (Barcode on the device) at staffed toll gates. At unstaffed toll gates you need to pay cash or with a credit card.</p>	
Germany	<p>Leave the toll road immediately and use an alternative way to handle your toll (e.g. Toll Collect web service)</p>	
Hungary	<p>A ROUTE TICKET must be purchased to avoid a fine. Buy a ticket via the Hu-Go website or at the nearest Service Point.</p>	
Italy	<p>Pay cash or credit card.</p>	
Norway	<p>The license plate is scanned, and the amount will be charged delayed.</p>	
Poland	<p>Download the e-TOLL app from your app store. Customers must create</p>	

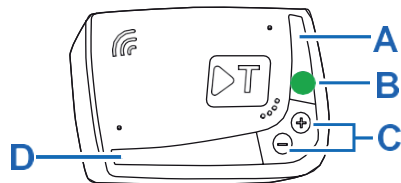
	<p>an account here: https://etoll.gov.pl/en/heavy-vehicles/registration-in-e-toll/how-to-register-for-e-toll/</p> <p>The vehicle must be registered and connected to the app.</p>	
Poland A4	Use the BP fuel card to pay the toll.	
Portugal	<p>At some toll gates, where it is not required to stop, the license plate is scanned, and the amount will be charged.</p> <p>When there is a problem at entry or exit gates, please press the “Help” button on the toll booth and explain your issue.</p>	
Switzerland	<p>If the EETS box does not work when entering the Swiss territory:</p> <p>Vehicles must be registered via payment with the Routex card.</p> <p>Brief instructions:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. drive to the border 2. register your vehicle at the customs office at the Swiss border with your lorry papers and obtain a vehicle-specific ID card 3. use the ID card at a HVF terminal to declare the journey and obtain a receipt. 4. enter the country and carry out your journey 5. hand in the receipt when leaving the country (the kilometres driven will be read and declared) 6. pay for the distance driven with your ROUTEX fuel card 	
Bulgaria	<p>The customer must make a pre-payment directly on the Tollpass site by purchasing a "ROUTE PASS".</p> <p>One has to go to https://tollpass.bg/en to BUY ROUTE PASS and:</p>	

	<ul style="list-style-type: none"> - Enter the data of the vehicle for which he wants to make the pre-payment of the toll for - State whether the vehicle is transporting perishable or dangerous goods - Enter the start of the journey and the route - Pay by credit card 	
--	---	--

Call the **BP / Aral ORS Support Team** in any cases connected directly to your BP / Aral Tollbox for EETS or other toll and ORS issues or ask your fleet manager to get in touch. In emergency cases outside of opening hours (24/7 for Italian, English, German) please call +39 06 89 41 63 33

Country	Telephone (Mo – Fr; 8:30 – 17:30)	E-mail
DE	+49 234 893777 41	aral@trafineo.com
PL	+49 234 893777 43	pl@bp.trafineo.com
NL	+49 234 893777 44	nl@bp.trafineo.com
AT	+49 234 893777 47	at@bp.trafineo.com

bp and Aral Tollbox: many countries one device



- A:** Status-LED (rot/grün)
- B:** unktionstaste
- C:** Einstellasten (+/-)
- D:** Kommunikations-LED (rot/gelb/grün)

- B x 2**
Rückkehr zur vorherigen Funktion.
- B x 30s.**
Verlassen der Funktionseinstellungen.

Akustische Signale beim Durchfahren

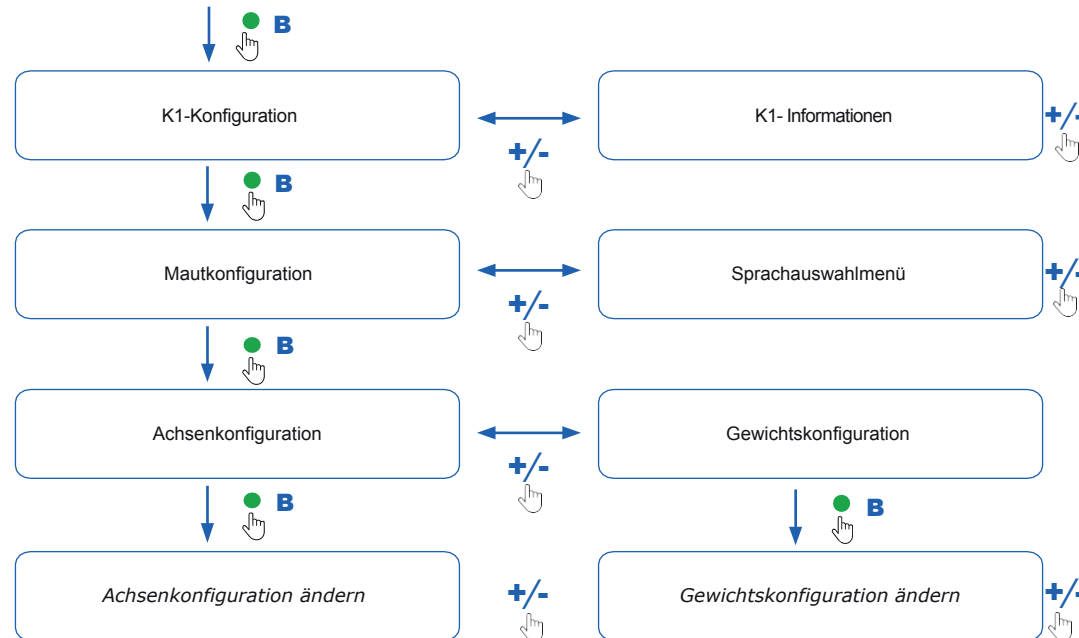
	€	!
x1	✓	✓
x2	✓	✗
x4/	✗	✗

DE HINWEISE

- ⚠ Ändern Sie die Einstellungen bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug.
- Manipulieren Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es zu öffnen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten und schützen Sie es vor Regen und/oder Spritzwasser.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze, offenem Feuer und Magnetfeldern.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist.
- Wenn Rauch ausdringt, bauen Sie das Gerät aus der Halterung aus und entfernen Sie es aus dem Fahrzeug. Geben Sie das Gerät an Ihren Dienstleister zurück.
- Wenn Flüssigkeit ausdringt, fassen Sie das Gerät nicht mit bloßen Händen an. Geben Sie das Gerät an Ihren Dienstleister zurück.
- Verwenden Sie nicht mehr als ein Gerät mit den gleichen aktiven Diensten in ein und demselben Fahrzeug. Dies kann zu Interferenzen zwischen den Geräten, Funktionsstörungen und Doppeltransaktionen beim Abbuchen der Maut führen. In diesem Fall kann Telepass keine zu viel bezahlten Beträge zurückerstatten.
- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn das Fahrzeug über elektrische Schutzeinrichtungen verfügt.

Der Hersteller Telepass SpA erklärt, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website abrufbar: www.telepass.com/en/truck/support

EINSTELLUNGEN



PFLICHTEN DES FAHRERS

Verpflichtende Reisedokumente (GO-Maut Österreich und Skandinavien)

- Fahrzeugdeklaration
- Zulassungsbescheinigung, COP, COC, CEMT-Genehmigung

Kontrollen vor der Abfahrt

- Die Angaben zum Fahrzeug und zum Gerät in der Fahrzeugdeklaration sind korrekt.
- Die Achsanzahl ist richtig eingestellt.
- Das eingestellte Gewicht entspricht dem zulässigen Gesamtgewicht inkl. Anhänger.
- (Belgien) Lesen Sie die Verbindliche Anleitung für Fahrten in Belgien (Mautsystem Viapass).

🌐 Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch.

⚠ Um Strafen zu vermeiden, trennen Sie das Versorgungskabel nicht von der Stromversorgung.

⚠ Das Gerät muss entsprechend den Angaben in der Installationsanleitung an die elektrische Anlage angeschlossen werden.

🗑 Entsorgen Sie das Gerät nicht mit unsortierten Siedlungsabfällen. Bringen Sie es zu einer kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte oder geben Sie es an Ihren gewohnten Ansprechpartner und/oder an die Telepass SpA zurück.

Herstellerdaten

Telepass SpA - Via Laurentina,
449 - 00142 Roma (RM)
- Italia - www.telepass.com

LED A DE

●	Gerät aktiv
☀ x1	Eingabe bestätigt
○	Gerät im Stand-by oder
●	Elektronische Mauterhebung nicht
☀	Anomalie am Gerät
☀ x3	Gerät wirddeaktiviert

LED D DE

●	Wert bestätigt
●	Sprachansage wird ausgegeben
●	Wert abgelehnt

Vorgehensweise bei einer OBU-Störung

Wenn Sie eine Fehlfunktion der BP Tollbox für EETS feststellen, wenden Sie sich bitte an das BP On Road Service (ORS) Support Team, um Ihr Problem zu erläutern.

Land	Maßnahmen im Falle einer Störung	Weitere Maßnahmen
Belgien	<p>Rufen Sie das Telepass-Callcenter unter der Nummer 080081449 (gebührenfreie Nummer für Anrufe aus Belgien) an und melden Sie Ihre Störung, um eine Geldstrafe zu vermeiden.</p> <p>Wenn Sie kurz vor der Einreise nach Belgien stehen und ein Problem mit ihrem Gerät haben. In diesem Fall können Sie das Telepass-Callcenter unter der Nummer +39 06 89 41 63 33 anrufen. Die Nummer ist rund um die Uhr erreichbar (Englisch, Deutsch und Italienisch). Andere Sprachen (Französisch, Spanisch, Polnisch) werden während der Bürozeiten (Mo-Fr 06:00 - 22:00) unterstützt.</p>	<p>Wenden Sie sich an den BP ORS-Support, um das Problem zu erläutern.</p> <p>Holen Sie an der nächstgelegenen Verkaufsstelle eine Satelliten-OBU ab.</p>
Österreich	<p>Suchen Sie die nächstgelegene ASFINAG-Verkaufsstelle auf und holen Sie sich umgehend eine GoBox ab. Tun Sie dies innerhalb von 5 Stunden und weniger als 100 km. Bezahlen Sie für die Strecke, auf der Ihre OBU nicht funktioniert hat an der Verkaufsstelle.</p>	<p>Wenden Sie sich an den BP ORS-Support, um das Problem zu erläutern.</p>
Frankreich & Spanien	<p>Die BP Tollbox für EETS kann an besetzten Mautstellen gescannt werden (Barcode auf dem Gerät). An unbesetzten Mautstellen müssen Sie bar oder mit einer Kreditkarte bezahlen.</p>	
Dänemark Greatbelt/ Oestersund	<p>Drücken Sie den „Hilfe“-Knopf an der Mautstelle und zeigen Sie dem Service-Personal Ihre Fahrzeugregistrierung.</p>	

Brücke		
Deutschland	Verlassen Sie umgehend die mautpflichtige Straße und nutzen Sie eine alternative Möglichkeit der Mautabwicklung (z.B. Toll Collect Webservice).	
Italien	Bezahlen Sie bar oder mit Kreditkarte.	
Norwegen	Das Kennzeichen wird gescannt, und der Betrag wird nachträglich abgebucht.	
Ungarn	Um eine Strafgebühr zu vermeiden, müssen Sie ein „ROUTE TICKET“ kaufen. Kaufen Sie ein Ticket über die Hu-Go App oder an der nächsten Servicestelle.	
Polen	<p>Downloaden Sie die e-TOLL App in Ihrem App Store. Kunden müssen hier einen Account erstellen: https://etoll.gov.pl/en/heavy-vehicles/registration-in-e-toll/how-to-register-for-e-toll/</p> <p>Registrieren Sie Ihr Fahrzeug und verbinden sie es zu der App.</p>	
Polen A4	Verwenden Sie die BP-Tankkarte, um die Maut zu bezahlen.	
Portugal	<p>An einigen Mautstellen, an denen nicht angehalten werden muss, wird das Kennzeichen gescannt und der Betrag abgebucht.</p> <p>Bei Problemen an Ein- oder Ausfahrten drücken Sie bitte die „Hilfe“-Taste an der Mautstelle und</p>	

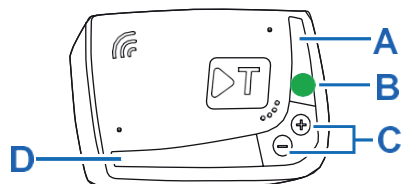
	erklären Sie Ihr Problem.	
Schweiz	<p>Wenn Ihre EETS Box nicht funktioniert, wenn Sie in die Schweiz fahren:</p> <p>Fahrzeuge müssen mittels Bezahlung über die Routex Karte registriert werden.</p> <p>Anleitung</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fahren Sie zur Grenze 2. Registrieren Sie Ihr Fahrzeug am Zoll. Zeigen Sie Ihre Fahrzeugpapiere vor und Sie erhalten eine fahrzeug-spezifische ID Karte. 3. Benutzen Sie die ID Karte, um an der HVF-Stelle Ihren Weg anzugeben und eine Quittung zu erhalten. 4. Geben Sie Ihr Land ein und führen Sie Ihren Weg fort. 5. Geben Sie Ihre Quittung ab, wenn Sie die Schweiz verlassen. 6. Bezahlen Sie die Strecke, die Sie gefahren sind mittels Ihrer Routex Tankkarte. 	
Bulgarien	<p>Sie müssen auf der Mautstellen-Website eine Vorauszahlung tätigen, indem Sie einen "ROUTE PASS" kauft.</p> <p>Man muss auf https://tollpass.bg/en zu "BUY ROUTE PASS" gehen und:</p> <ul style="list-style-type: none"> - die Daten des Fahrzeugs eingeben, für das er die Mautvorauszahlung leisten möchte - angeben, ob das Fahrzeug verderbliche oder 	

	gefährliche Güter transportiert - den Beginn der Fahrt und die Strecke eingeben - per Kreditkarte bezahlen	
--	--	--

Rufen Sie in allen Fällen, die direkt mit Ihrer BP / Aral Mautbox verbunden sind, das BP / Aral ORS Support Team für EETS oder andere Maut- und ORS-Probleme an oder bitten Sie Ihren Flottenmanager, sich mit Ihnen in Verbindung zu setzen. In dringenden Fällen außerhalb der Öffnungszeiten (24/7 für Italienisch, Englisch, Deutsch) rufen Sie bitte +39 06 89 41 63 33

Land	Telefon (Mo — Fr; 8.30 Uhr– 17.30 Uhr)	E-Mail
DE	+49 234 893777 41	aral@trafineo.com
PL	+49 234 893777 43	pl@bp.trafineo.com
NL	+49 234 893777 44	nl@bp.trafineo.com
AT	+49 234 893777 47	at@bp.trafineo.com

bp and Aral Tollbox: many countries one device



- A:** Kontrolka LED sygnalizująca stan (czerwona/zielona)
B: Przycisk funkcji
C: Przyciski regulacji (+/-)
D: Kontrolka LED komunikacji (czerwona/żółta/zielona)

- B x 2**
 Powrót do poprzedniej funkcji.
B x 30s.
 Wyjście z funkcji.

Sygnaly dźwiękowe przy przejeździe

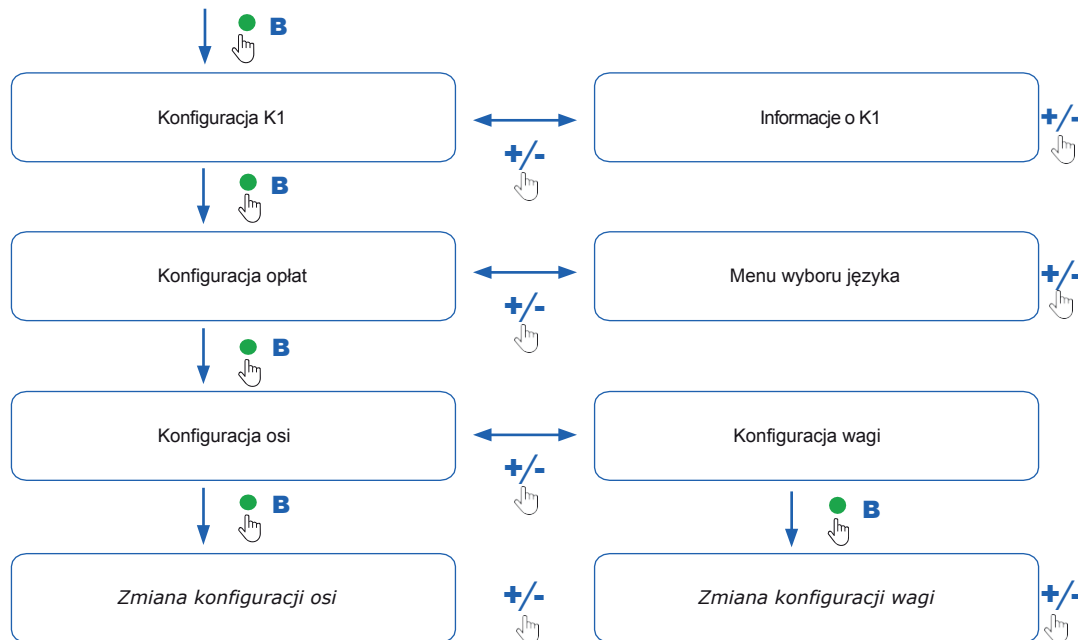
	€	!
x1	✓	✓
x2	✓	✗
x4/	✗	✗

PL OSTRZEŻENIA

- ⚠** Ustawienia należy zmieniać przy włączonym silniku, ale bez wprawiania pojazdu w ruch.
- Nie ingerować w urządzenie i nie próbować go otwierać.
 - Nie zanurzać w płynach i chronić przed deszczem i/lub kroplami wody.
 - Trzymać z daleka od źródeł ciepła, płomieni i pól magnetycznych.
 - Chronić przed dziećmi.
 - Nie używać urządzenia, jeśli istnieje podejrzenie jego uszkodzenia.
 - Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym, zdjęć je z uchwytu i wynieść z pojazdu. Zwrócić do dostawcy usługi.
 - Jeżeli z urządzenia wydobywa się płyn, nie dotykać go gołymi rękoma. Zwrócić do dostawcy usługi.
 - W jednym pojeździe wolno używać tylko jedno urządzenie z takimi samymi aktywnymi usługami, ponieważ stosowanie innych dodatkowych urządzeń mogłoby doprowadzić do wzajemnych zakłóceń, a w wyniku tego do nieprawidłowego działania i podwójnego obciążenia opłatami za przejazd po płatnych odcinkach. W takim przypadku Telepass nie ma możliwości zwrotu nadpłaty.
 - Korzystanie z urządzenia jest dozwolone tylko w obecności zabezpieczeń elektrycznych w pojeździe.

Producent, Telepass SpA, oświadcza, że typ urządzenia radiowego spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym: www.telepass.com/en/truck/support

USTAWIENIA



OBOWIĄZKI KIEROWCY

Dokumenty wymagane podczas przejazdu (GO Austria i Skandynawia)

- Deklaracja pojazdu
- Dowód rejestracyjny, COP, COC, CEMT

Kontrole przed rozpoczęciem jazdy

- Deklaracja pojazdu zawiera prawidłowe informacje o pojeździe i urządzeniu.
- Liczba osi jest prawidłowo ustawiona.
- Ustalona masa odpowiada maksymalnemu obciążeniu, łącznie z przyczepą.
- (Belgia) Zapoznać się z obowiązkowymi instrukcjami dla podróżujących po autostradach belgijskich (usługa Viapass).

- 🌐** Przed przystąpieniem do używania urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję.
- ⚠** Nie odłączać kabla zasilającego pod rygorem kar.
- ⚠** Urządzenie musi być podłączone do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją instalacji.
- Nie wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Przekazać je do miejskiego punktu zbiórki ZSEE lub zwrócić przedstawicielowi producenta i/lub Telepass SpA.

Dane producenta

Telepass SpA - Via Laurentina,
 449 - 00142 Roma (RM)
 - Italia - www.telepass.com

LED A	PL
●	Urządzenie włączone
☀ x1	Polecenie potwierdzone
○	Urządzenie w trybie oczekiwania
●	Elektroniczny pobór opłat
☀	Nieprawidłowość w urządzeniu
☀ x3	Urządzenie w trakcie wyłączenia

LED D	PL
●	Wartość potwierdzona
●	Odczytywany komunikat głosowy
●	Wartość odrzucona

Postępowanie w przypadku awarii urządzenia OBU

W przypadku każdej awarii urządzenia BP Tollbox for EETS prosimy o kontakt z pomocą techniczną ds. usług drogowych BP (ORS) w celu wyjaśnienia problemu.

Kraj	Postępowanie w przypadku awarii	Dodatkowe działanie
Belgia	<p>Zadzwoń do Telepass Call Center pod numer 080081449 (bezpłatny numer dla połączeń z Belgii) i zgłoś usterkę, aby uniknąć kary.</p> <p>Jeśli zamierzasz wjechać do Belgii i masz problem z urządzeniem. W takim przypadku możesz zadzwonić do Telepass Call Center pod numer +39 06 89 41 63 33. Numer jest aktywny 24/7 (w języku angielskim, niemieckim i włoskim). Inne języki (francuski, hiszpański, polski) są obsługiwane w godzinach pracy (pon.-pt. 06:00-22:00).</p>	<p>Skontaktuj się z pomocą techniczną BP ORS, aby wyjaśnić ten problem.</p> <p>Odbierz satelitarne urządzenie OBU w najbliższym punkcie obsługi.</p>
Austria	<p>Odwiedź najbliższy punkt obsługi Asfinag i natychmiast odbierz urządzenie GoBox. Należy to zrobić w ciągu 5 godzin i nie przekroczyć 100 km od momentu wystąpienia problemu. Zapłać w punkcie sprzedaży za trasę, na której nie działało Twoje OBU na.</p>	<p>Skontaktuj się z pomocą techniczną BP ORS, aby wyjaśnić ten problem.</p>
Dania Greatbelt/ Oestersund bridge	<p>Naciśnij przycisk pomocy na terminalu i przedstaw zgłoszenie pojazdu pracownikowi serwisu.</p>	
Francja i Hiszpania	<p>Można zeskanować urządzenie BP Tollbox for EETS (kod kreskowy na urządzeniu) na bramkach wjazdowych z personelem. Na bramkach wjazdowych bez personelu trzeba</p>	

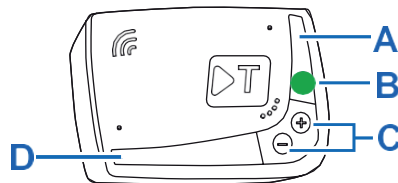
	płacić gotówką lub kartą kredytową.	
Niemcy	Natychmiast opuść płatną drogę i skorzystaj z alternatywnego sposobu uregulowania opłaty (np. z internetowej usługi Toll Collect).	
Włochy	Zapłać gotówką lub kartą kredytową.	
Norwegia	Tablica rejestracyjna jest skanowana, a naliczenie opłaty następuje z opóźnieniem.	
Polska	Pobierz aplikację e-TOLL z Twojego sklepu z aplikacjami. Klienci muszą założyć konto tutaj: https://etoll.gov.pl/en/heavy-vehicles/registration-in-e-toll/how-to-register-for-e-toll/ Pojazd musi być zarejestrowany i połączony z aplikacją.	
Polska A4	Aby uregulować opłatę drogową, skorzystaj z karty paliwowej BP.	
Portugalia	Na niektórych bramkach, gdzie nie trzeba się zatrzymywać, skanowana jest tablica rejestracyjna i następuje naliczenie opłaty. Jeśli pojawi się problem na bramkach wjazdowych lub wyjazdowych, proszę nacisnąć przycisk pomocy na stacji poboru opłat i wyjaśnić, w czym problem.	
Szwajcaria	Jeżeli skrzynka EETS nie działa przy wjeździe na terytorium Szwajcarii: Pojazdy muszą być zarejestrowane poprzez płatność kartą Routex. Krótka instrukcja:	

	<p>1. dojechać do granicy</p> <p>2. zarejestrować pojazd w urzędzie celnym na granicy szwajcarskiej wraz z dokumentami samochodu ciężarowego i otrzymać dowód tożsamości właściwy dla danego pojazdu.</p> <p>3. użyć karty ID w terminalu HVF w celu zgłoszenia przejazdu i uzyskania pokwitowania.</p> <p>4. wjechać do kraju i odbyć podróż</p> <p>5. oddać kwit przy wyjeździe z kraju (zostanie odczytany i zadeklarowany stan przejechanych kilometrów)</p> <p>6. płacić za przejechany dystans kartą paliwową ROUTEX</p>	
Węgry	<p>Aby uniknąć kary, należy wykupić ROUTE TICKET. Kup bilet za pośrednictwem strony internetowej Hu-Go lub w najbliższym Punkcie Obsługi Klienta.</p>	
Bułgaria	<p>Przedpłaty należy dokonać bezpośrednio na stronie Tollpass poprzez zakup "ROUTE PASS".</p> <p>Należy wejść na stronę https://tollpass.bg/en w zakładkę "BUY ROUTE PASS" i:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wprowadzić dane pojazdu, za który chce dokonać przedpłaty myta - Podać, czy pojazd przewozi towary łatwo psujące się czy niebezpieczne - Wpisać początek podróży i trasę - Zapłacić kartą kredytową 	

Zadzwoń do Zespołu Wsparcia BP / Aral ORS we wszystkich przypadkach związanych bezpośrednio ze skrzynką poboru opłat BP / Aral w sprawie EETS lub innych kwestii związanych z opłatami drogowymi i ORS lub poproś kierownika floty o kontakt. W nagłych przypadkach poza godzinami otwarcia (24/7 dla języka włoskiego, angielskiego, niemieckiego) prosimy o kontakt pod numerem +39 06 89 41 63 33.

Kraj	Telefon (pn. - pt. 8:30 – 17:30)	E-mail
DE	+49 234 893777 41	aral@trafineo.com
PL	+49 234 893777 43	pl@bp.trafineo.com
NL	+49 234 893777 44	nl@bp.trafineo.com
AT	+49 234 893777 47	at@bp.trafineo.com

bp and Aral Tollbox: many countries one device



- A:** LED di stato (rosso/verde)
- B:** Pulsante funzioni/conferma
- C:** Pulsanti di regolazione (+/-)
- D:** LED di comunicazione (rosso/giallo/verde)

- B x 2**
Torna alla funzione precedente.
- B x 30s.**
Esce dalle funzioni.

Segnali acustici al transito

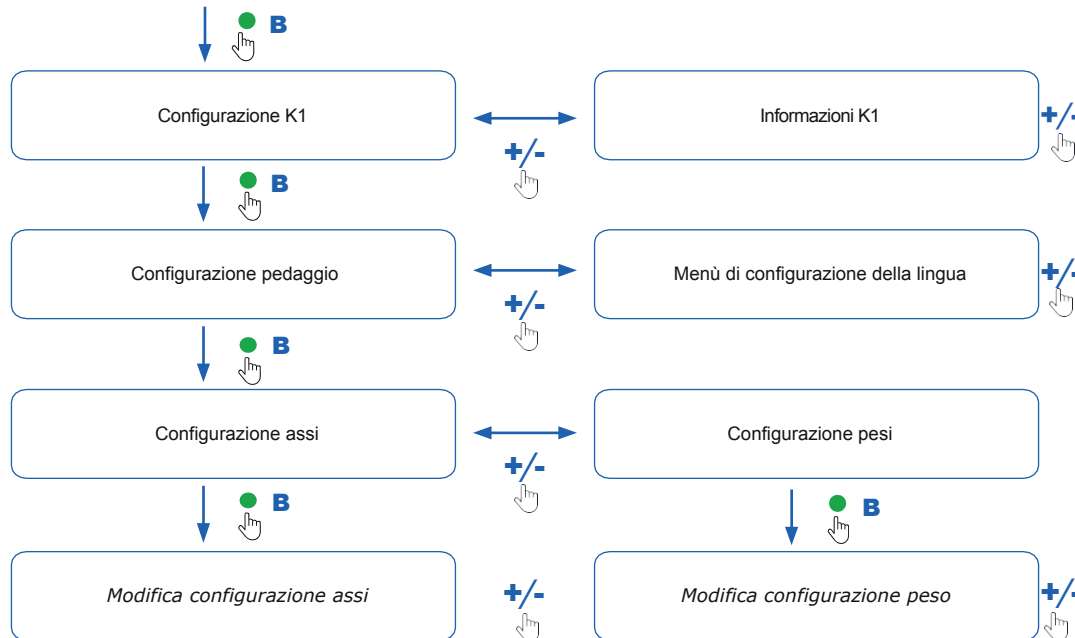
	🔊	€	!
x1		✓	✓
x2		✓	✗
x4/	🔊	✗	✗

IT AVVISI DI SICUREZZA

- ⚠ Modificare le impostazioni a motore acceso ma con veicolo fermo.
- Non manomettere e non tentare di aprire.
- Non immergere in sostanze liquide e proteggere da pioggia e/o spruzzi.
- Tenere lontano da fonti di calore, fiamme e campi magnetici.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Non usare il dispositivo se appare danneggiato.
- Se dal dispositivo esce fumo, rimuovere dal supporto e allontanare dal veicolo. Restituire al fornitore del servizio.
- Se dal dispositivo esce del liquido, non maneggiare a mani nude. Restituire al fornitore del servizio.
- Non usare più di un dispositivo con i medesimi servizi attivi sullo stesso veicolo: questo può causare interferenze fra i dispositivi, malfunzionamento e doppio addebito delle tratte percorse. In questo caso Telepass non può rimborsare il pagamento superiore a quello dovuto.
- L'uso del dispositivo è consentito solo in presenza di protezioni elettriche sul veicolo.sul veicolo.

Il fabbricante, Telepass SpA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

IMPOSTAZIONI



OBBLIGHI DEL CONDUCENTE

Documenti obbligatori per viaggiare (GO Austria e Scandinavia)

- Dichiarazione del veicolo
- Certificato di immatricolazione, COP, COC, CEMT

Verifiche prima di partire

- La dichiarazione del veicolo riporta informazioni corrette su veicolo e dispositivo.
- Il numero assi è impostato correttamente.
- Il peso impostato corrisponde al peso massimo trasportabile, rimorchio compreso.
- (Belgio) Consultare le Istruzioni obbligatorie per viaggiare in Belgio (servizio Viapass).

- 🌐 Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il dispositivo.
- ⚠ Non scollegare il cavo di alimentazione per evitare sanzioni.
- ⚠ Il dispositivo deve essere collegato all'impianto elettrico come indicato nel manuale di installazione.
- 🗑 Non smaltire il dispositivo insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Conferire presso un Centro Comunale di Raccolta RAEE o restituire al referente abituale e/o a Telepass SpA.

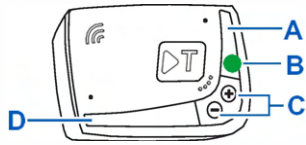
Dati del fabbricante

Telepass SpA - Via Laurentina,
449 - 00142 Roma (RM)
- Italia - www.telepass.com

LED A	IT
●	Dispositivo attivo
☀ x1	Comando confermato
○	Dispositivo in attesa o spento
●	Telepedaggio non attivo
☀	Anomalia dispositivo
☀ x3	Dispositivo in disattivazione

LED D	IT
●	Valore confermato
●	Messaggio vocale in lettura
●	Valore rifiutato

bp and Aral Tollbox: many countries one device



- EN** **A:** Status LED (red/green)
B: Function/confirmation button
C: Adjustment buttons (+/-)
D: Communication LED (red/yellow/green)
- PT** **A:** LED de estado (vermelho/verde)
B: Botão funções/confirmar
C: Botões de regulação (+/-)
D: LED de comunicação (vermelho/amarelo/verde)
- RO** **A:** LED de stare (roșu/verde)
B: Buton funcții/confirmare
C: Butoane de reglare (+/-)
D: Led de comunicare (roșu/galben/verde)

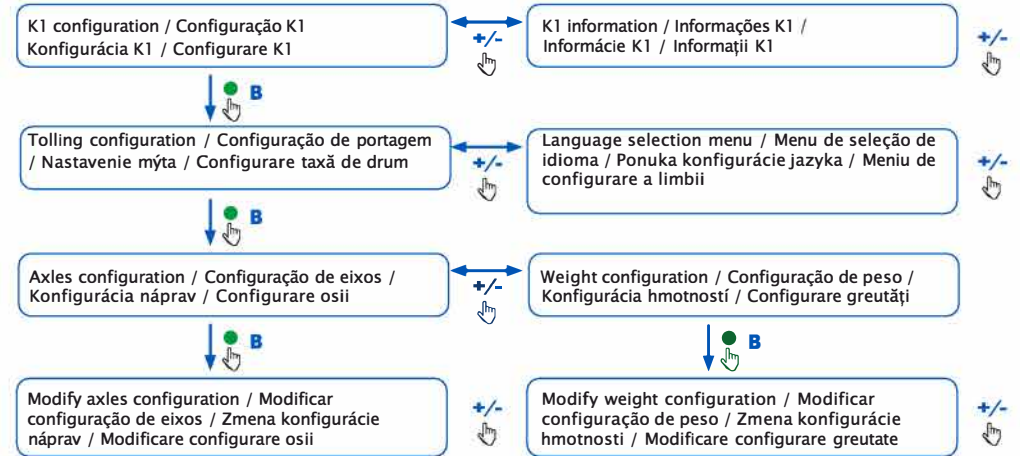
- SK** **A:** Stavová LED kontrolka (červená/zelená)
B: Tlačidlo funkcií/potvrdenia
C: Tlačidlá nastavenia (+/-)
D: Kontrolka komunikácie (červená/žltá/zelená)

Consult the manuals, and remember that you cannot use the device until the installation wizard is run on the Self Test Tool <https://self-test-tool.telepass.com>
Consulte os manuais e lembre-se de que não é possível utilizar o dispositivo enquanto o assistente de instalação não for executado na Self Test Tool <https://self-test-tool.telepass.com>
Prečítajte si návody, a pamätajte si, že zariadenie nie je možné používať dovtedy, kým nebude vykonaný riadený postup inštalácie na nástroji Self Test Tool <https://self-test-tool.telepass.com>
Consultă manualele și reține că nu este posibilă utilizarea dispozitivului decât după executarea procedurii ghidate de instalare pe instrumentul Self Test Tool <https://self-test-tool.telepass.com>

LED D	EN	PT	SK	RO
●	Value confirmed	Valor confirmado	Hodnota potvrdená	Valoare confirmată
●	Voice message being read	Leitura de mensagem de voz	Čítanie hlasovej správy	Mesaj vocal pe citire
●	Value refused	Valor recusado	Hodnota zamietnutá	Valoare respinsă

LED A	EN	PT	SK	RO
●	Device switched on	Dispositivo ativo	Zariadenie je aktívne	Dispozitiv activ
● x1	Command confirmed	Comando confirmado	Príkaz je potvrdený	Comandă confirmată
○	Device in standby or switched off	Dispositivo em espera ou desligado	Zariadenie v pohotovostnom režime alebo vypnuté	Dispozitiv pe așteptare sau închis
●	E-toll payment is not active	Portagem eletrónica não ativa	Elektronické mýto neaktívne	Taxare electronică inactivă
●	Device fault	Anomalia no dispositivo	Porucha zariadenia	Anomalie dispozitiv
● x3	Device deactivated	Desativação do dispositivo	Zariadenie sa deaktivuje	Dispozitiv în curs de dezactivare

SETUP / DEFINIÇÕES / NASTAVENIA / SETĂRI



Bx2 Returns to the previous function.
Regressa à função anterior.
Vráti sa na predchádzajúcu funkciu.
Revine la funcția precedentă.

Bx30s. Exits the functions.
Sai das funções.
Opustí funkcie.
Iese din funcții.

Sound signals at transit
Sinais acústicos à passagem
Zvukové signály počas prejazdu
Semnale sonore la tranzit

	🔊	€	⚠️
x1	✓	✓	✓
x2	✓	✓	✗
x4/🔊	✗	✗	✗

Procedimento em caso de mau funcionamento do OBU

Sempre que se deparar com uma avaria no funcionamento do identificador BP para EETS, por favor contacte a Equipa de Apoio de Serviço Rodoviário (ORS) BP, para esclarecer o seu problema.

País	Ação em caso de mau funcionamento	Ação adicional
Bélgica	<p>Ligar para o Centro de Atendimento Telepass através do número 080081449 (número gratuito para chamadas a partir da Bélgica) e comunicar a avaria para evitar uma coima.</p> <p>Se estiver prestes a entrar na Bélgica e tiver um problema com o seu dispositivo. Nesse caso, pode ligar para o Centro de Atendimento Telepass através do número +39 06 89 41 63 33. O número está activo 24 horas por dia, 7 dias por semana (inglês, alemão e italiano). Outras línguas (francês, espanhol, polaco) são suportadas durante o horário de expediente (de segunda a sexta-feira das 06:00 às 22:00)</p>	<p>Contate o Apoio ORS da BP para esclarecer a questão.</p> <p>Levante um OBU Satellic no ponto de venda mais próximo.</p>
Áustria	<p>Visite o ponto de venda Asfinag mais próximo e levante imediatamente uma GoBox. Faça isso dentro de 5 horas ou menos de 100 km. Pagar no ponto de venda pela rota em que a OBU não trabalhou.</p>	<p>Contate o Apoio ORS da BP para esclarecer a questão.</p>
Dinamarca Greatbelt/ Oestersund bridge	<p>Pressionar o botão de ajuda no terminal e apresentar a declaração do veículo ao pessoal de serviço.</p>	
França e Espanha	<p>O identificador BP para EETS pode ser lido (código de barras no dispositivo) nos portais de portagens com pessoal. Nos portais de portagens sem pessoal é necessário pagar em</p>	

	dinheiro ou com cartão de crédito.	
Alemanha	Saia imediatamente da estrada com portagem e utilize uma forma alternativa de tratar da sua portagem (p. ex., serviço web Toll Collect (cobrança de portagens))	
Itália	Pague em dinheiro ou com cartão de crédito.	
Noruega	A matrícula é lida e o montante será cobrado em diferido.	
Suíça	<p>Se a caixa SEEP não funcionar ao entrar no território suíço:</p> <p>Os veículos devem ser registados através de pagamento com o cartão Routex.</p> <p>Breves instruções:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. conduzir até à fronteira 2. Registe o seu veículo na estância aduaneira na fronteira suíça com os seus papéis de camião e obtenha um cartão de identificação específico do veículo 3. utilizar o cartão de identificação num terminal HVF para declarar a viagem e obter um recibo. 4. entrar no país e realizar a sua viagem 5. entregar o recibo ao sair do país (os quilómetros percorridos serão lidos e declarados) 6. Pague a distância percorrida com o seu cartão de combustível ROUTEX 	

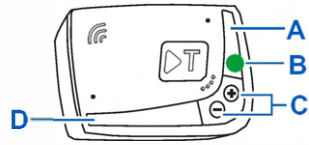
Polónia	<p>Pobierz aplikację e-TOLL z Twojego sklepu z aplikacjami. Klienci muszą założyć konto tutaj: https://etoll.gov.pl/en/heavy-vehicles/registration-in-e-toll/how-to-register-for-e-toll/</p> <p>Pojazd musi być zarejestrowany i połączony z aplikacją.</p>	
Polónia A4	Utilize o cartão de combustível da BP para pagar a portagem.	
Portugal	<p>Em alguns portais de portagens, onde não é necessário parar, a matrícula é lida e o montante será cobrado.</p> <p>Quando houver um problema nos portais de entrada ou saída, por favor pressione o botão "Ajuda" na cabina de portagem e explique o seu problema.</p>	
Hungria	Deve ser adquirido um ROUTE TICKET para evitar uma multa. Comprar um bilhete através do website Hu-Go ou no Ponto de Serviço mais próximo.	
Bulgária	<p>Deve fazer um pré-pagamento directamente no site de Tollpass comprando um "ROUTE PASS".</p> <p>É necessário ir a https://tollpass.bg/en para "BUY ROUTE PASS" e:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Introduzir os dados do veículo para o qual pretende efectuar o pré-pagamento da portagem para - Indicar se o veículo está a transportar 	

	mercadorias perecíveis ou perigosas - Introduzir o início da viagem e a rota - Pagar com cartão de crédito	
--	--	--

Ligue para a equipa de apoio BP / Aral ORS em todos os casos ligados directamente à sua caixa de portagem BP / Aral para questões relacionadas com o SEEP ou outras portagens e ORS ou peça ao seu gestor de frota para entrar em contacto. Em casos de emergência fora do horário de funcionamento (24 horas por dia, 7 dias por semana para italiano, inglês e alemão), contacte o número +39 06 89 41 63 33

País	Telefone (Seg. – Sex.; 08h30 – 17h30)	E-mail
DE	+49 234 893777 41	aral@trafineo.com
PL	+49 234 893777 43	pl@bp.trafineo.com
NL	+49 234 893777 44	nl@bp.trafineo.com
AT	+49 234 893777 47	at@bp.trafineo.com

bp and Aral Tollbox: many countries one device



- NL** A: Status-LED (rood/groen)
B: Knop functies/bevestig
C: Regelknoppen (+/-)
D: Communicatie-led (rood/geel/groen)

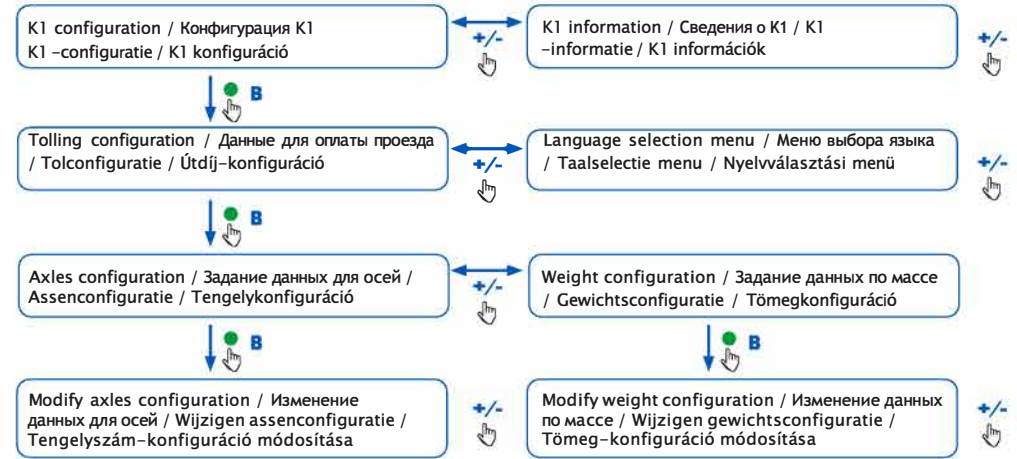
- EN** A: Status LED (red/green)
B: Function/confirmation button
C: Adjustment buttons (+/-)
D: Communication LED (red/yellow/green)
- RU** A: Индикатор состояния (красный/зеленый)
B: Кнопка функций/подтверждения
C: Кнопки изменения значений (+/-)
D: Индикатор связи (красный/желтый/зеленый)
- HU** A: Állapotjelző led (vörös/zöld)
B: Funkció/Megerősítő gomb
C: Beállító gombok (+/-)
D: Kommunikációs LED (vörös/sárga/zöld)

Consult the manuals, and remember that you cannot use the device until the installation wizard is run on the Self Test Tool <https://self-test-tool.telepass.com/>
 Ознакомьтесь с руководствами и имейте в виду, что пользование устройством невозможно до тех пор, пока не будет выполнена интерактивная процедура установки на сайте Self Test Tool https://self-test-tool.telepass.com
 Raadpleeg de handleidingen en vergeet niet dat het apparaat pas kan worden gebruikt als de installatiewizard op de Self Test Tool is uitgevoerd <https://self-test-tool.telepass.com>
 Tanulmányozza a kézikönyveket, és ne feledje, hogy az eszköz nem használható mindaddig, amíg el nem végzi a vezetett telepítési eljárást a Self Test Tool öntesztelő eszközön <https://self-test-tool.telepass.com>

LED D	EN	RU	NL	HU
●	Value confirmed	Значение подтверждено	Waarde bevestigd	Megerősített érték
●	Voice message being read	Идет чтение голосового сообщения	Spraakbericht wordt gelezen	Hangüzenet beolvasás alatt
●	Value refused	Значение отклонено	Waarde geweigerd	Elutasított érték

LED A	EN	RU	NL	HU
●	Device switched on	Устройство активно	Apparaat actief	Aktív eszköz
● x1	Command confirmed	Команда подтверждена	Opdracht bevestigd	Megerősített utasítás
○	Device in standby or switched off	Устройство находится в состоянии ожидания или выключено	Apparaat in stand-by of uitgeschakeld	Várakozó vagy kikapcsolt eszköz
●	E-toll payment is not active	Бесконтактная оплата проезда не активирована	Elektronische tolheffing niet actief	Elektronos útdíjfizetés nem aktív
●	Device fault	Ошибка устройства	Storing apparaat	Eszköz rendellenesség
● x3	Device deactivated	Идет деактивация устройства	Apparaat wordt gedeactiveerd	Eszköz deaktiválása folyamatban

SETUP / НАСТРОЙКИ / INSTELLINGEN / BEÁLLÍTÁSOK



● B x 2 Returns to the previous function.
 Возврат к предыдущей функции.
 Terug naar de vorige functie.
 Vissza az előző funkcióhoz.

● B x Exits the functions.
 Выход из режима работы с функциями.
 Functies afsluiten.
 Kilépés a funkciókból.

Sound signals at transit
 Звуковые сигналы при проезде
Geluidssignalen bij doorgang
 Hangjelzések áthaladáskor

	€	!
x1	✓	✓
x2	✓	✗
x4	✗	✗

Procedure bij een storing in de OBU

Bij een storing met de BP / ARAL tolbox voor EETS, kunt u contact opnemen met de BP On Road Service (ORS) klantenservice om het probleem op te lossen.

Land	Handelingen bij een storing	Aanvullende handelingen
België	<p>Bel het Telepass Call Centre op 080081449 (gratis nummer voor oproepen vanuit België) en meld uw storing om een boete te voorkomen.</p> <p>Als u België binnenkomt en een probleem heeft met uw toestel. In dat geval kunt u het Telepass Call Centre bellen op +39 06 89 41 63 33. Het nummer is 24/7 actief (Engels, Duits en Italiaans). Andere talen (Frans, Spaans, Pools) worden ondersteund tijdens de kantooruren (ma-vr 06:00 - 22:00).</p>	<p>Neem contact op met de BP ORS klantenservice om het probleem toe te lichten.</p> <p>Haal bij het dichtstbijzijnde POS een Satellite OBU op.</p>
Oostenrijk	<p>Ga naar het dichtstbijzijnde Asfinag POS om direct een GoBox op te halen. Doe dit binnen 5 uur en minder dan 100 km. Betaal in het verkooppunt voor het traject waarop de OBU niet werkte.</p>	<p>Neem contact op met de BP ORS klantenservice om het probleem toe te lichten.</p>
Frankrijk en Spanje	<p>De BP Tollbox for EETS kan worden gescand (streepjescode op het apparaat) bij bemande tolpoorten. Bij onbemane tolpoorten moet u contant of met een creditcard/PIN betalen.</p>	
Denemarken Great belt/ Oestersund bridge	<p>Druk op de helpknop van de terminal en overhandig de voertuigverklaring aan het servicepersoneel.</p>	
Duitsland	<p>Verlaat onmiddellijk de tolgeweg en betaal de tol op een andere manier (bv. via een webservice)</p>	

Italië	Betaal contant of met een creditcard / PIN.	
Noorwegen	De kentekenplaat wordt gescand en de tol wordt later geïnd.	
Polen	Download de e-TOLL app van uw app store. Klanten moeten hier een account aanmaken: https://etoll.gov.pl/en/heavy-vehicles/registration-in-e-toll/how-to-register-for-e-toll/ Het voertuig moet geregistreerd zijn en verbonden met de app.	
Polen A4	Gebruik de BP tankpas om de tol te betalen.	
Portugal	Bij sommige tolpoorten waar u niet hoeft te stoppen, wordt de kentekenplaat gescand en wordt de tol later in rekening gebracht. Bij problemen aan de toegangs- of uitgangspoorten, kunt u de "Help" knop op het huisje drukken om het probleem uit te leggen.	

Hongarije	Om een boete te vermijden, moet een ROUTEKENTEKEN worden gekocht. Koop een ticket via de Hu-Go website of bij het dichtstbijzijnde servicepunt.	
Zwitserland	Als het EETS-box niet werkt bij het binnenrijden van het Zwitserse grondgebied: Voertuigen moeten worden geregistreerd via betaling met de Routex-kaart. Korte instructies:	

	<p>1. Rijd naar de grens.</p> <p>2. registreer uw voertuig bij het douanekantoor aan de Zwitserse grens met uw vrachtwagenpapieren en verkrijg een voertuigspecifieke ID-kaart</p> <p>3. met de ID-kaart in een HVF-terminal de reis aangeven en een ontvangstbewijs krijgen.</p> <p>4. het land binnen te komen en uw reis uit te voeren</p> <p>5. het ontvangstbewijs bij het verlaten van het land inleveren (het aantal gereden kilometers zal worden afgelezen en aangegeven)</p> <p>6. betaal voor de afgelegde afstand met uw ROUTEX tankkaart</p>	
Bulgarije	<p>U moet rechtstreeks op de Tollpass site een vooruitbetaling doen door een "ROUTE PASS" te kopen.</p> <p>Men moet naar https://tollpass.bg/en gaan naar "BUY ROUTE PASS" en:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Voer de gegevens in van het voertuig waarvoor hij de tol vooraf wil betalen - aangeven of het voertuig bederfelijke of gevaarlijke goederen vervoert - Voer het begin van de reis en de route in - Betaal met een kredietkaart 	

Bel het BP / Aral ORS Support Team in alle gevallen rechtstreeks met uw BP / Aral Tollbox voor EETS of andere tol- en ORS-problemen of vraag uw wagenparkbeheerder om contact op te nemen. In noodgevallen buiten de openingstijden (24/7 voor Italiaans, Engels, Duits) kunt u bellen naar +39 06 89 41 63 33

Land	Telefoon (Ma- Vr ; 8:30 – 17:30)	E-mail
DE	+49 234 893777 41	aral@trafineo.com
PL	+49 234 893777 43	pl@bp.trafineo.com
NL	+49 234 893777 44	nl@bp.trafineo.com
AT	+49 234 893777 47	at@bp.trafineo.com